

**Yang Sorat ni Paulus adto sang  
Jamaa sang Banwa ng  
Ipisos  
Pagpatigam makapantag sini  
na Sorat**

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus sang mga Almasihin adto sang syodad ng Ipisos daw ono yang kahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan sikun pa sang wa pa akabaoy yang donya.

Yang karim ng Tohan sikun pa singaong ona na yang kariko ng byaoy nan, daw adto sa sorga atawa adi sang donya, magakasambok aw magapasakop kang Isa Almasi kay yan yang labaw sang kariko. Kahanda oman ng Tohan na sabap sang jamaa Almasihin makita ng kariko yang dakowa na katigam aw looy ng Tohan. Yagatowada oman si Paulus sang mga Almasihin untak madyaw yang batasan nilan aw madyaw yang relasyon nilan sang matag-isa.

*Pagsalam*

<sup>1</sup> Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Yagasorat ako kamayo na mga otaw na sakop ng Tohan ansan sang Ipisos na yagakasambok kang Isa Almasi sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

<sup>2</sup> Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw

sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

*Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi*

<sup>3</sup> Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita ng kariko ng kadyawan na yagasikun sang sorga na di amawaa taman sa taman. <sup>4</sup> Sang wa pa akabaoy yang donya, pinili da kita-kamo ng Tohan kay untak sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi ma-inang kita ng sotti aw way ikasaway kanatun sa adapan nan. Sabap sang dakowa na looy ng Tohan kanatun-mayo <sup>5</sup> pyagakahanda da nan dadaan na ma-inang kita ng mga anak nan sabap kang Isa Almasi. Idto sagaw yang kyallinian aw karim nan.

<sup>6</sup> Agaw, pojiun ta yang Tohan sabap sang kadyaw nan na way kapag-onawa na pyakita nan kanatun-mayo sabap sang pyasaya nan na Anak. <sup>7</sup> Kay sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi yalawas kita-kamo sikun sang kasiksaan, mana nan na yampon da kita ng mga dosa ta. Bali na kadakowa ng looy ng Tohan <sup>8</sup> na pyakita nan kanatun! Yatagan oman nan kita-kamo ng katigam untak masabot natun daw ono yang pyagakahanda nan para kanatun. <sup>9</sup> Aw adon pyatigam da nan kanatun-mayo yang kanan kahanda na wa akatigami singaon kay idto yang kyallinian nan. Aw pyagabuut nan dadaan na amatoman yan sabap sang Almasi. <sup>10</sup> Aw yani yang kahanda ng Tohan na pagdatung ng insakto

na wakto, papagsambokon nan yang kariko ng byaoy adto sa sorga aw adi sang donya aw ipasakop nan adto sang Almasi untak yan da yang magadato sang kariko.

<sup>11</sup> Na, yang kariko ng mga butang ya-inang sobay sang kahanda aw pagbuut ng Tohan. Agaw, sobay sang pyagakahanda nan singaong ona pa pinili nan kita-kamo na ma-inang ng sakop nan sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi. <sup>12</sup> Ininang yani ng Tohan kay untak sabap kanami na mga Yahodi na yama-ona magsarig sang Almasi, atagan ng kabantog yang Tohan na labi na mabarakat. <sup>13</sup> Aw kamo oman, pagdungug mayo sang kabunnaan na mag-onawa ng Madyaw na Gogodanun na maka-atag kamayo ng kalowasan, yagapangintoo kamo sang Almasi aw yagakasambok da kamo adto kanan. Sabap sinyan yatagan kamo ng Tohan ng Sotti na Nyawa na pyasad nan na yan yang tanda na kamo sakop da nan. <sup>14</sup> Yang Nyawa ng Tohan maka-atag kanatun ng kasig-orowan na amadawat natun-mayo yang kariko ng kadyawan na pyasad ng Tohan sang mga otaw na sakop nan aw sabap kanan kyatigaman natun na sang way dowadowa amakomplito yang kanatun kalowasan. \* Agaw pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat!

---

\* **1:14** 1:14 Maskin bunna na yalawas da yang mga otaw sikun sang kasiksaan sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi, sang Allaw na Maori bagoon da ng Tohan yang lawas nilan sang lawas na di da amatay aw ansinyan *amakomplito* da yang kalowasan nilan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 8:23.

*Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga  
Ipisos*

<sup>15</sup> Idto sagaw, sikun pa sidtong wakto na yadungug ko yang makapantag sang pagpangintoo mayo kang Tagallang Isa aw makapantag sang looy mayo sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan, <sup>16</sup> way ondong ng pagpanginsokor ko sang Tohan sabap kamayo aw yabay ta kamo pagdowaan. <sup>17</sup> Sang mga pagdowaa ko yagapangayo-ngayo ako adto sang Tohan na mabarakat na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi, na atagan kamo ng katigam aw pagsabot sang ipatigam kamayo ng Nyawa ng Tohan untak magkaum pa yang katigam mayo sang Tohan. <sup>18</sup> Yagapangayo-ngayo oman ako na aka-allagan yang kamayo dumduman untak katigaman mayo daw ono yang kadyawan na pyagatagadan natun kay pinili kamo ng Tohan sang pag-akun ninyan. Sagaw, akatigaman gao mayo daw ono yang bali na kadakowa ng kadyawan na pyasad nan adto sang mga otaw na sakop nan. <sup>19</sup> Pyagapangayo ko oman na akatigaman mayo daw ono yang kadakowa ng kanan kabarakat na way kapag-onawa nan sang pagtabang kanatun-mayo na yagapangintoo kanan. Aw yani oman yang kabarakat na pyakita nan <sup>20</sup> sang pagbowi oman ng Almasi aw sang pagpa-ingkod kanan adto sa sorga apit sang karinto nan. <sup>21</sup> Aw adon adto da yang Almasi aw yan da yang labaw sang kariko ng mga malaikat aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat. Aw maskin ono yang ranggo atawa titolo na ika-atag sang mga yagadato adi sang

donya, labaw oman kanilan yang Almasi, aw dili gaid adon kondi taman sa taman. <sup>22</sup> Pyasakop ng Tohan yang kariko ng mga butang adto sang Almasi aw ininang yan ng Tohan ng labaw sang kariko para sang kadyawan ng jamaa mag-onawa ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. <sup>23</sup> Kong matandi sang otaw, yang jamaa mag-onawa ng lawas ng Almasi, aw yang Almasi mag-onawa ng oo. Agaw, ansan sang jamaa makita yang kabarakat aw kabantog ng Almasi sarta yang Almasi yang yaga-atag ng katomanan sang kariko.

## 2

### *Yang Pagbago ng Otaw sabap kang Isa Almasi*

<sup>1</sup> Na, singaon mag-onawa kamo ng patay sa adapan ng Tohan sabap sang maat na ininang aw mga dosa mayo. <sup>2</sup> Maynan yang kinabowi mayo singaon kay sidto na wakto kadodonyai pa yang dumduman mayo aw pyangagadan mayo si Iblis na yan yang pangoo ng mga saytan na iyan sang pangawangkawangan. Yan oman yang yagadato adon sang mga otaw na wa apangagad sang Tohan. <sup>3</sup> Na, sang kabunnaan, yang kariko natun-mayo maynan singaon kay pyangagadan natun yang maskin ono na kyanapsowan ta aw ininang natun yang kyallinian ng pangatayan aw dumduman ta. Agaw, sidto na wakto mag-onawa kita ng kadaigan na dait siksaun.

<sup>4</sup> Awgaid yang Tohan, bali na pagkallat nan kanatun aw dakowa yang looy nan kanatun.

<sup>5</sup> Maskin mag-onawa da kita ng patay sabap

sang mga dosa ta, yatagan nan kita-kamo ng kinabowi sabap sang Almasi kay maynang yaka-upud kita sang pagbowi oman kanan. Na, sabap gaid sang looy aw kadyaw ng Tohan yalawas kita-kamo sikun sang kasiksaan. <sup>6</sup> Agaw, sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi byowi oman kita-kamo ng Tohan upud sang Almasi aw pya-ingkod nan kita upud kanan adto sa sorga untak magdato kita upud kanan. \*

<sup>7</sup> Ininang yani ng Tohan kay untak taman sa taman maklaro sang kariko yang bali na kadyaw nan aw yang looy nan na way kapag-onawa nan na pyakita nan kanatun-mayo sabap kang Isa Almasi. <sup>8</sup> Kay, idto sagaw, sabap sang looy ng Tohan yalawas kamo aw sabap oman sang pagpangintoo mayo sang Almasi, aw dili sabap sang sarili na pagpaningkamot mayo. Yang kalowasan yatag kamayo ng Tohan. <sup>9</sup> Agaw, way sino-sino na makapa-ambog kay yang kalowasan dili ng bonga ng inang mayo. <sup>10</sup> Yang Tohan yang yagabago kanatun. Sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita-kamo ng bago na kinaiya kay untak maka-inang kita ng kadyawan. Aw yaning madyaw na mga inang ta pyagakahanda da dadaan ng Tohan na kanatun paga-inangun.

### *Yang Pagkasambok ng mga Yagapangintoo sang Almasi*

---

\* **2:6** 2:6 Yang karim ipasabot ng *pya-ingkod nan kita adto sa sorga* na yatagan kita ng kapatot ng pagdato upud sang Almasi.

<sup>11</sup> Adon, kamo na dili ng Yahodi, dumduma mayo yang kabutang mayo singaon. Pyagasaway kamo ng mga Yahodi kay dili kamo ng mga tinoli mag-onawa kanilan. Kay pagtoo nilan na sabap sang pagtoli kanilan sakop da silan ng Tohan. Awgaid idtong pagtoli ininang gaid ng manosiya sang kanilan lawas. † <sup>12</sup> Na, dumduma mayo na singaon way relasyon mayo sang Almasi. Mag-onawa kamo ng dayo aw dili kamo sakop ng bangsa Israil na silan yang mga pinili ng Tohan. Aw way oman labot mayo sang mga pasad ng Tohan na ininang nan adto kanilan. Yamabowi kamo adi sang donya na way pyagatagadan mayo na kadyawan aw way katigam mayo sang Tohan. <sup>13</sup> Awgaid adon, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi, kamo na singaon mawat sang Tohan pyadood da adto kanan sabap sang dogo ng Almasi na yaboos sang pagkamatay nan.

<sup>14</sup> Na, sabap sang Almasi pyakadyaw yang relasyon nami na mga Yahodi ansan kamayo na mga dili ng Yahodi aw pyagsambok nan kita. Kyamang nan yang babag na pyagasabapan ng pagdinumutay natun aw maynang gyuba nan yang padir na yagabuag kanatun. <sup>15</sup> Kay sang pagkamatay nan kyamangan nan ng kapatot yang Hokoman ng agama Yahodi kipat yang kariko ng mga sogowan nilan. Ininang nan yani untak papagsambokon nan yang mga Yahodi aw dili ng Yahodi sabap sang pagkasambok nilan

---

† **2:11** 2:11 Yang bunna na pagpatoli yang pagparin ng batasan sabap sang kabarakat ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:28-29.

adto kanan. Aw sang mayninyan na pama-agi yamadyaw da yang relasyon nilan. <sup>16</sup> Agaw, sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi adto sa kros pya-ondang da nan yang pagdinumutay ng mga Yahodi aw dili ng Yahodi. Aw adon na pyapagsambok da silan sang pyagalaong na sambok na lawas, † pya-ori da nan yang madyaw na relasyon nilan adto sang Tohan. <sup>17</sup> Idto sagaw, yakani sang donya si Isa Almasi aw yagapayapat yan ng Madyaw na Gogodanun na apakadyawon da ng Tohan yang relasyon ng mga manosiya adto kanan, daw kamo na mga dili ng Yahodi na singaon mawat sang Tohan, daw kami na mga Yahodi na masaid kanan. <sup>18</sup> Agaw, sabap sang Almasi, kami na mga Yahodi aw kamo na dili ng Yahodi, makadood da kita-kamo adto sang Tohan na Ama sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan na yatag nan kanatun.

<sup>19</sup> Na adon, kamo na dili ng Yahodi, di da kamo ng dayo atawa taga lain na banwa kondi kaupudanan da kamo ng mga otaw na sakop ng Tohan aw mimbro ng kanan pamilya. <sup>20</sup> Adon, yang kariko natun-mayo na mga sakop ng Tohan matandi sang sambok na baay. Yang mga sahabat aw mga magpapatigamay sang pyatigam kanilan ng Tohan yang mag-onawa ng pondasyon nini na baay, aw si Isa Almasi mismo yang mag-onawa ng labi na barapantag na bato na yaga-atag ng kaligun sang kariko ninyan.

---

† **2:16** 2:16 Sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi mapagsambok yang mga otaw adto kanan. Sabap oman sinyan ma-inang silan ng kabain ng kanan lawas na yani yang tyawag na jamaa. Tanawa sang sura 1:23.



21 Sabap kanan madyaw yang pagsogpat-sogpat ng kariko ng mga bain kay untak ma-inang yan ng sotti na baay na para sang Tohan. 22 Aw kamo na dili ng Yahodi, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi ya-inang oman kamo ng kabain nini na baay na pyaga-uyaan ng Tohan pina-agi sang Nyawa nan.

### 3

*Syogo si Paulus untak Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi*

1 Agaw adon, ako si Paulus yapiriso sabap ng pyangagadan ko yang sogo kanak ni Isa Almasi na magpayapat ansan kamayo na dili ng Yahodi. 2 Sang way dowa-dowa na kyatigaman mayo na syarig kanak ng Tohan yani na gawbuk para sang kamayo kadyawan. 3 Kay pyatigam kanak ng Tohan yang kanan kahanda na wa akatigami singaon. Na, aon day tagbis na syorat ko makapan-tag sinyan ansini na sorat. 4 Kong basaun mayo, akatigaman da mayo na yatagan ako ng pagsabot sining tinago na kahanda na yani makapantag sang Almasi. 5 Sang yalabay na panahon wa pa apakatigaman ng Tohan adto sang mga manosiya daw ono yang kahanda nan. Awgaid adon pyatigam da nan pina-agi sang kanan Nyawa adto sang mga sahabat na pinili nan kipat yang mga magpapatigamay ng pyatigam nan kanilan. 6 Aw yani yang kahanda nan na sabap sang pagpangintoo sang Madyaw na Gogodanun, kamo na dili ng Yahodi, amakadawat oman kamo ng kariko ng kadyawan na atag ng Tohan

kanami na bangsa Israil, aw ma-inang oman kamo ng kabain ng jamaa na mag-onawa ng lawas ng Almasi, aw amakadawat oman kamo upud kanami ng pyasad ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi.

<sup>7</sup> Na ako, pinili ako ng Tohan sini na gawbuk ng pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun sabap sang looy aw kabarakat nan. <sup>8</sup> Sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan ako yang way kapatot na atagan sini na gawbuk, awgaid pinili nan ako untak magpayapat sang mga dili ng Yahodi ng makapantag sang kadyawan na di amasokat na i-atag kanilan ng Almasi. <sup>9</sup> Aw syogo nan ako untak magpatigam sang kariko ng mga otaw daw monono yang pagtoman ng Tohan sang kanan kahanda na wa nan apatigaman singaon. Sang yalabay na panahon pyagatago inyan ng Tohan na yan yang yagabaoy ng kariko ng mga butang <sup>10</sup> kay untak adon sabap sang mga yagapangintoo sang Almasi na silan yang tyawag na jamaa, mapakita da nan adto sang mga yagadato sang pangawangkawangan na mag-onawa ng mga malaikat aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat daw ono yang kaum ng katigam ng Tohan. \* <sup>11</sup> Na, ininang yani ng Tohan sobay sang pyagakahanda nan singaong ona pa. Aw yatoman da nan yang kahanda nan sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang. <sup>12</sup> Na adon, sabap sang

---

\* **3:10** 3:10 Yang *katigam ng Tohan* makita sang jamaa kay ansan magakasambok yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo sang Almasi na maskin ono yang bangsa atawa tribo nilan. Aw idto oman yang kahanda nan.

kanatun pagpangintoo sang Almasi aw sabap ng yagakasambok da kita adto kanan, di da kita amalluk domood sang Tohan kay aon kanatun kasigorowan na atarimaun nan kita. <sup>13</sup> Agaw, pangayoon ko kamayo na di kamo kawaan ng kabagsug ng pangatayan mayo sabap sang mga kasikotan na kya-agian ko para kamayo kay yani para sang kamayo kadyawan.

*Yang Pagdowaa ni Paulus para sang Jamaa*

<sup>14</sup> Na, sabap sang kariko ng kadyawan na pyagakahanda kanatun ng Tohan somojod ako untak magdowaa adto sang Tohan na kanatun Ama. <sup>15</sup> Yan yang pyagasikunan ng kariko na adto sa sorga aw adi sang donya, aw yang kariko ng byaoy sakop da nan. <sup>16</sup> Pangayoon ko sang Tohan na sobay sang bali na kabarakat aw kadyaw nan atabangan nan kamo aw pabagsugun nan yang kamayo pangatayan sabap sang Nyawa nan. <sup>17</sup> Maga-uya gao yang Almasi sang pangatayan mayo sabap sang pagpangintoo mayo kanan. Aw mag-onawa ng kaoy na yakagamot ng maum adto sang lopa, yakagamot gao yang kinabowi mayo sang looy ng Tohan. <sup>18</sup> Pangayoon ko oman na masabot gao mayo upud sang kadaigan pa na mga sakop ng Tohan daw ono yang bali na kadakowa ng looy ng Almasi. <sup>19</sup> Aw maskin bunna na di gaid natun amasabot yang dakowa na looy nan, pangayoon ko na akatigaman mayo yang looy nan kamayo. Aw ansinyan makita gao sang kinabowi mayo yang batasan aw kinaiya na yagasikun sang Tohan sampay na waa day ikasaway kamayo.

<sup>20</sup> Adon, pojiun ta yang Tohan kay sabap sang kanan kabarakat na ini sang kanatun pangatayan ma-inang nan yang labaw pa sang maskin ono na apangayoon atawa madumdum natun. <sup>21</sup> Sabap sang ininang nan para sang jamaa aw sabap sang ininang ni Isa Almasi pojiun ta yang Tohan sampay sang way kataposan! Amin.

## 4

### *Yang Pagkasambok ng mga Almasihin sang Jamaa*

<sup>1</sup> Agaw adon, ako na yapiriso sabap sang paggawbuk ko para kang Tagallang Isa, pangayoon ko kamayo na dadayawon mayo yang batasan mayo kay idto yang dait inangun ng mga otaw na pinili ng Tohan na sakop nan. <sup>2</sup> Pagpababa kamo ng ginawa mayo aw pagmaoyanun kamo sang kadaigan. Pagsabar kamo aw pag-inamponay kamo kay untak mapakita mayo na aon looy mayo sang kapag-onawa mayo. <sup>3</sup> Paningkamoti mayo na magpabilin yang madyaw na relasyon mayo kay idto yang makapabagsug ng pagkasambok mayo na yagasikun sang Nyawa ng Tohan. <sup>4</sup> Kay kita-kamo na yagapangintoo sang Almasi mag-onawa ng sambok gaid na lawas aw sambok gaid yang Nyawa ng Tohan na ini kanatun. Mag-onawa sinyan, kita na pinili ng Tohan na magpangagad sang Almasi, sambok da yang pyagatagadan ta na kadyawan. <sup>5</sup> Sambok yang Tagallang natun na si Isa Almasi, sambok da yang pyangintowan natun aw sambok gaid

yang katoyowan ng pagpasogbo natun. <sup>6</sup> Sambok da yang Tohan na Ama ng kariko natun. Yan yang labaw sang kariko, yaga-inang sang kariko aw iyan yan sang kariko.

<sup>7</sup> Awgaid maskin mag-onawa da kita ng sambok na lawas, lain-lain yang pyangatag ng Almasi sang kada isa kanatun sobay sang karim nan. <sup>8</sup> Idto sagaw aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pagbarik nan adto sa sorga,

aon dyaa nan na panon ng mga yatalo nan,  
aw sikun adto taas aon mga pyangatag nan  
adto sang mga otaw.” \*

<sup>9</sup> Adon, ono yang karim ipasabot ng “pagbarik nan adto sa sorga?” Yang karim ipasabot sinyan na yapanaog yan ona adi sang donya. <sup>10</sup> Aw yang yapanaog adi sa baba, yan oman yang yagabarik adto sang pinakamakagwas na pangkatan ng sorga kay untak daw adi sang donya atawa adto sa sorga, maka-atag yan ng katomanan ng kariko.

<sup>11</sup> Na adon, yani yang mga kagaga na pyangatag ng Almasi para sang kadyawan ng jamaa: yang kadaigan ininang nan ng sahabat, yang kadaigan oman magpapatigamay ng pyatigam kanilan ng Tohan. Aon oman kadaigan na ininang nan ng magpapayapatay ng Madyaw na Gogodanun, aw aon oman mga magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan aw mga mag-atimanay sang mga yagapangintoo. <sup>12</sup> Ininang nan yani untak ma-andam yang kariko ng mga otaw na

---

\* **4:8** 4:8 Tanawa sa Kitab Jabor 68:18.

sakop ng Tohan sang paggawbuk para sang Tohan aw untak magkabagsug yang jamaa mag-onawa ng lawas ng Almasi. <sup>13</sup> Kay kong maynan, madatung yang wakto na magakasambok da yang kariko natun-mayo sang pyangintowan ta aw sang kyatigaman ta makapantag sang Anak ng Tohan. † Aw madatung oman yang wakto na yang kanatun batasan waa day ikasaway na mag-onawa ng batasan ng Almasi na way gaid kolang.

<sup>14</sup> Na, kong mabagsug yang pagpangintoo aw dumduman natun, di da kita amasiling ng mga mangaisu na way buut aw madari madaa ng maskin ono na pyaga-indo kanilan. Agaw, di da kita ama-ilad ng pyaga-indo ng limbongon na mga otaw. <sup>15</sup> Awgaid kita, magapayapat kita ng kabunnaan upud sang pagpakita ng looy untak magaon kita sang Almasi na yan yang mag-onawa ng oo ng jamaa na silan yang mag-onawa ng kanan lawas. <sup>16</sup> Na, yang Almasi yang maga-indo kanatun daw ono yang dait natun inangun. Pyapagsambok nan kita aw maynang yagakasogpat-sogpat kita sang kada isa. Na, kong insakto yang ininang ng kada isa kanatun aw kong magtinabangay aw magsikaoyay kita, magakadakowa aw magakabagsug yang kariko ng jamaa.

### *Yamaparin yang kanatun Batasan sabap kang*

---

† **4:13** 4:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot nini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

*Isa Almasi*

<sup>17</sup> Agaw adon, sabap sang kapatot na yatag kanak ng Tagallang ipaglaong ko kamayo na parinun da mayo yang batasan mayo untak di da kamo mag-onawa ng mga otaw na wa akilaa sang Tohan aw way siyat ng kanilan dumduman.

<sup>18</sup> Maynang iyan silan sang kadugguman aw way pagsabot nilan sang kabunnaan. Sabap sang katigas ng oo nilan wa silan akatigam sang Tohan aw way labot nilan sang kinabowi na yagasikun sang Tohan. <sup>19</sup> Way kamomowa nilan sang pag-inang ng maskin ono na kadopangan. Way gaid pagpogong nilan sang pag-inang ng kamasiyatan aw way ondang ng maat na napso nilan.

<sup>20</sup> Awgaid kamo, dili ng maynan yang pyaga-into kamayo makapantag sang Almasi. <sup>21</sup> Sang way dow-dowa yakadungug da kamo ng makapantag kanan aw sabap ng yagapangagad da kamo kanan, kyatigaman da mayo yang kabunnaan na iyan kang Isa Almasi. <sup>22</sup> Agaw, biyai da mayo yang dadaan na batasan mayo aw mag-onawa ng dadaan na dagom lobasa mayo yang dadaan na kinaiya mayo na amakasapad kamayo sabap sang maat na napso na makalimbong kamayo. <sup>23</sup> Dait na parinun mayo yang dumduman mayo <sup>24</sup> aw mag-onawa ng bago na dagom sooga da mayo yang bago na kinaiya na byaoy ng Tohan na mag-onawa ng kinaiya nan. Kong maynan yang inangun mayo, amakita sang kinabowi mayo yang maskin ono na matorid, sotti aw bunna.

<sup>25</sup> Agaw, ayaw da kamo pagpamakak awgaid paglaong kamo ng kabunnaan adto sang lomon

mayo kay mag-onawa da kita ng sambok na lawas. <sup>26</sup> Kong madaman kamo, ayaw kamo pagpadaa ng kadaman mayo untak di kamo makadosa. Ayaw mayo pagpasallupi ng suga yang kadaman mayo <sup>27</sup> aw ayaw mayo pag-atagi ng logar yang Saytan. <sup>28</sup> Yang kawatan kinaanglan na di da amangawat kondi dait na magatrabao da yan kay untak aon pangin-abowian nan aw aon oman ika-atag nan sang mga miskinan. <sup>29</sup> Ayaw kamo paglaong ng maat kondi paglaong ng amakatabang sang mga otaw sang maskin ono na kabutang nilan kay untak maka-atag kamo ng kadyawan sang yamaningug kamayo. <sup>30</sup> Ayaw kamo pag-inang ng abir ono na maka-atag ng karidowan sang Sotti na Nyawa na yatag kamayo ng Tohan kay yan yang tanda na kamo sakop da nan, aw sabap kanan makasigoro kamo na madatung yang allaw na akomplitoon da ng Tohan yang kalowasan mayo. <sup>31</sup> Agaw, biyai da mayo yang kariko ng pagdumut aw kadaman. Ayaw da kamo pagpamodi, ayaw da kamo paglaong ng maat makapantag sang kadaigan atawa pagniyat ng maat sang kapag-onawa mayo. <sup>32</sup> Awgaid pakitaa mayo yang kaupudanan mayo ng kadyawan aw pagsikaoyay kamo. Aw pag-inamponay kamo mag-onawa ng pag-ampon kamayo ng Tohan sabap sang Almasi.

## 5

### *Yang Kinabowi na iyan sa Kapawa*

<sup>1</sup> Na, sabap ng mga anak da kamo ng Tohan na kyaoyan nan, pagsiling kamo kanan.



<sup>2</sup> Kinaanglan na makita sang kinabowi mayo na aon looy mayo sang kapag-onawa mayo mag-onawa ng looy kamayo ng Almasi. Sabap sang looy nan kanatun yagapakamatay yan para kanatun na mag-onawa ng korban atawa maballo na pasampay na amakasowat sang Tohan.

<sup>3</sup> Agaw, ayaw kamo pagjina atawa pag-inang ng maskin ono na kadopangan. Aw ayaw oman kamo pagnapso ng kakawasaan. Maskin yang paglambit sini na mga batasan dili ng dait kamayo kay mga sakop da kamo ng Tohan.

<sup>4</sup> Di oman dait kamayo yang binastos na mga pyaglaongan, mga istorya na way siyat atawa mga komedya na lain paningugan. Awgaid yang dait kamayo na amanginsokor kamo sang Tohan. <sup>5</sup> Kay yamatigam da kamo na sino-sino yang yagajina atawa yaga-inang ng kadopangan, di amaka-akun ng kadyawan adto sang pyagdatowan ng Almasi na pyagdatowan oman ng Tohan. Mag-onawa oman sinyan yang otaw na yaganapso ng mga kabutangan, di oman yan amaka-akun ng kadyawan kay pyalabi nan yang mga butang adi sang donya kaysang Tohan.

<sup>6</sup> Ayaw kamo pagpaningug sang mga otaw na yagalaong na dili ng maat yang mayninyan na mga inang. Kay sabap sinyan na mga inang asiksaun ng Tohan yang mga otaw na wa apangagad kanan. <sup>7</sup> Aw ayaw kamo pag-upud sang mga otaw na yaga-inang ng maynidto.

<sup>8</sup> Kay singaon, iyan oman kamo sang kadugguman. Awgaid adon, iyan da kamo sang kapawa sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa. Agaw, dait na ipakita mayo pina-agi sang

batasan mayo na iyan kamo sang kapawa. <sup>9</sup> Pag-inang da kamo ng madyaw aw matorid aw pangagadi mayo yang kabunnaan kay iyan kamo sang kapawa. <sup>10</sup> Aw paningkamoti mayo katigaman daw ono yang amakasowat sang Tagallang. <sup>11</sup> Pagpakawat kamo sang mga inang na way siyat na ininang nidtong mga otaw na iyan sang kadugguman. Awgaid pakitaan gao mayo kanilan na maat yang ininang nilan. <sup>12</sup> Kay makamomowa maskin pa yang paglambit sang ininang nilan sa tago. <sup>13</sup> Awgaid kong madaa silan sang kapawa kay pyakita da mayo kanilan yang madyaw na ininang mayo, amaklaro da kanilan na maat yang ininang nilan. <sup>14</sup> Kay yang kariko na ibutang sang kapawa ma-inang da ng mapawa. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pagmata da, ikaw na yatoog.

Bangon da sikun sang mga patay,  
aw ansinyan aka-allagan kaw ng Almasi.”

<sup>15</sup> Idto sagaw, timani mayo yang batasan mayo. Ayaw kamo pagsiling sang mga otaw na di makasabot, awgaid pagsiling kamo sang mga otaw na matigam daw ono yang barapantag. <sup>16</sup> Ayaw mayo pagsapadi yang oras kondi gamita mayo yani sang pag-inang ng kadyawan kay madaig da adon yang mga otaw na yaga-inang ng maat. <sup>17</sup> Agaw, ayaw kamo pagsiling sang mga otaw na di magdumdum sang madatung, awgaid paningkamoti mayo katigaman daw ono yang kahanda kamayo ng Tagallang. <sup>18</sup> Ayaw kamo paglasing kay kong maynan, di da mayo

kapogongan yang maat na mga inang mayo. Awgaid togoti mayo na pagabuutan kamo ng Nyawa ng Tohan. <sup>19</sup> Sang pagbaaw-baaw mayo gamita mayo yang mga pyaglaongan sikun sa Kitab Jabor aw mga kanta ng pagpoji. Pagkanta aw pagpoji kamo sang Tagallang sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo. <sup>20</sup> Aw abay mayo panginsokori yang Tohan na kanatun Ama sang kariko ng mga butang sabap sang ngaan ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

### *Mga Towada sang Magasawa*

<sup>21</sup> Pagpasakop kamo sang matag-isa sabap sang pag-addat mayo sang Almasi.

<sup>22</sup> Kamo na mga asawa, pagpasakop kamo sang kamayo bana mag-onawa ng pagpasakop mayo sang Tagallang. <sup>23</sup> Kay yang bana maynang oo ng kanan asawa mag-onawa ng Almasi na yan yang maynang oo ng mga yagapangintoo kanan mag-onawa ng jamaa na tyawag na lawas nan. Aw yang Almasi dili gaid yang oo nilan kondi yang Manlolowas oman nilan. <sup>24</sup> Agaw, mag-onawa ng pagpasakop ng jamaa sang Almasi dait na yang mga asawa oman magpasakop sang kanilan bana sang kariko ng mga butang.

<sup>25</sup> Kamo oman na mga bana, kaoyi mayo yang asawa mayo mag-onawa ng looy ng Almasi sang mga yagapangintoo kanan. Kay sabap sang looy nan kanatun yagapakamatay yan para kanatun <sup>26</sup> untak inangun nan kita na mga sakop ng Tohan. Pyasotti nan kita sabap sang pagpangintoo natun sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap sang pagpasogbo natun na tanda na yagapangintoo

kita kanan. <sup>27</sup> Ininang nan yani kay untak sang madatung na mga allaw matarima nan yang jamaa na mag-onawa ng bobay na apangasawaun nan, yang bobay na tanto madyaw, sotti, way konot atawa sayup aw way maskin ono na ikasaway. Agaw, maynan da yang kariko natun na yagapangintoo sang Almasi kay kyamang da yang mga dosa ta aw waa day ikasaway kanatun. <sup>28</sup> Na, mag-onawa sinyan kamo na mga bana, dait na kaoyan mayo yang asawa mayo mag-onawa ng sarili mayo na lawas. Yang otaw na maoooy sang asawa nan, maoooy oman sang sarili nan. <sup>29</sup> Kay way otaw na yagadumut sang sarili nan na lawas kondi apakanun aw atimanun nan ng madyaw. Mag-onawa sinyan yang ininang ng Almasi sang jamaa <sup>30</sup> kay kita-kamo na yagapangintoo kanan mag-onawa ng mga bain ng kanan lawas. <sup>31</sup> Sang way dowadowa na kyatigaman mayo yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina kay mupud sang asawa nan aw silan dowa ma-inang ng sambok gaid na lawas.” \* <sup>32</sup> Na, maum yang mana sinyan, aw yang karim ko ipasabot yang relasyon ng Almasi adto sang jamaa. <sup>33</sup> Awgaid yani para kamayo oman na mga magasawa. Agaw, kamo na mga bana, kaoyi mayo yang asawa mayo mag-onawa ng sarili mayo. Aw kamo na mga asawa, addati mayo yang bana mayo.

---

\* **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

## 6

### *Mga Towada sang mga Anak aw mga Taganak*

<sup>1</sup> Kamo na mga anak, pangagadi mayo yang mga taganak mayo kay yani yang dait mayo inangun sabap ng yagapangagad kamo sang Tagallang. <sup>2</sup> Kay aon sogowan ng Tohan na yagalaong, “Addati yang ama aw ina mo.” Yani yang ona na sogowan na aon pasad kay laong oman nan, <sup>3</sup> “Kay untak magkadyawon kaw aw untak pataasun yang kinabowi mo adi sang donya.” \*

<sup>4</sup> Aw kamo oman na mga taganak, dadayawa mayo yang pagdaa ng mga anak mayo kay untak di silan madaman kamayo. Padakowaa mayo silan na aon pagtowada kanilan aw indowi mayo silan na amangagad sang pyaglaongan ng Tagallang.

### *Mga Towada sang mga Allang aw Amo*

<sup>5</sup> Kamo na mga allang, pangagadi mayo yang mga amo mayo adi sang donya na aon addat aw alluk mayo kanilan. Tomana mayo yang pyaga-sogo nilan kamayo ng iklas na maynang yang Almasi yang pyangagadan mayo. <sup>6</sup> Maynan gao yang inangun mayo aw dili gaid kong yagatanaw silan kamayo atawa untak masowat silan kamayo, kondi sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo inanga mayo yang karim ng Tohan kay mga allang kamo ng Almasi. <sup>7</sup> Paggawbuk kamo na aon kasowat na maynang yang Tagallang

---

\* **6:3** 6:2-3 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12 aw Pangagama 5:16.

yang amo mayo aw dili ng otaw. <sup>8</sup> Kay kyatigaman mayo na abarasan ng Tagallang yang sino-sino na yaga-inang ng kadyawan, allang man atawa dili.

<sup>9</sup> Mag-onawa sinyan kamo oman na mga amo, dadayawa mayo yang pagdaa ng mga allang mayo. Ayaw mayo silan pag-alluka. Dumduma mayo na kamo aw yang mga allang mayo, sambok da yang Tagallang mayo adto sa sorga aw yan way pyalabi nan.

*Makapantag sang Pyangatag kanatun ng Tohan na Panlaban sang Saytan*

<sup>10</sup> Sang orian, pagpabagsug kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa aw sabap sang dakowa na kabarakat nan. <sup>11</sup> Gamita mayo yang kariko ng yatag kanatun ng Tohan na maynang pangsaanig aw armas ng sondao untak makalaban kamo sang Saytan na marim maglimbong kamayo. <sup>12</sup> Kay yang kanatun kalaban dili ng manosiya kondi yang mga saytan na iyan sang pangawangkawangan, aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat. Silan yang yagadato sang mga otaw na iyan sang kadugguman. <sup>13</sup> Agaw, gamita mayo yang kariko ng maynang pangsaanig aw armas na yatag kanatun ng Tohan kay untak pagdatung ng wakto na dait mapaglaban sang kaatan, makalaban kamo taman sang kataposan. Aw untak pagkatapos san magapabilin kamo na mabagsug.

<sup>14</sup> Agaw sagaw, kinaanglan na yabay kamo andam mag-onawa ng sondao na yakasoog ng pangsaanig nan. Yang mag-onawa ng bakos

mayo yang paglaong aw pag-inang ng kabunnaan. Aw yang katoridan na yatag kamayo ng Tohan mag-onawa ng saanig sang aba mayo. <sup>15</sup> Aw yang mag-onawa ng sapatos mayo yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagpakadyaw ng relasyon ng manosiya adto sang Tohan. <sup>16</sup> Dogang pa sinyan, dait na mabagsug yang pagpangintoo mayo kay yan mag-onawa ng kasag na makasaanig kamayo sikun sang mga sasat ng Saytan na ipadatang nan kamayo na maynang mga pana na yamalaga. <sup>17</sup> Aw dumduma mayo yang kalowasan mayo kay idto yang mag-onawa ng potaw na kalo na makasaanig sang oo mayo. Aw gamita mayo yang pyaglaongan ng Tohan sang papaglaban mayo kay mag-onawa yan ng ispada na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

<sup>18</sup> Na, sang kariko sinyan ayaw mayo pagkaringawi yang pagdowaa. Sang maskin ono na wakto pagdowaa aw pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan aw inanga mayo yan sabap sang tabang kamayo ng Nyawa ng Tohan. Pagbantay kamo untak way makasasat kamayo aw padayona mayo yang pagdowaa para sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan. <sup>19</sup> Aw pagdowaan oman mayo ako untak ko katigaman daw ono yang dait ko paglaong. Pagdowaan mayo ako na di ako amalluk magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na idto yang kahanda ng Tohan na wa akatigami singaon. <sup>20</sup> Kay syogo ako ng Tohan untak magpayapat nining Madyaw na Gogodanun, aw sabap sinyan ini da ako adon sang pirisowan. Agaw, pagdowaan gao mayo

ako untak makapayapat ako sinyan ng way alluk kay yani yang dait ko inangun.

*Yang Kataposan na Pagsalam*

<sup>21</sup> Na adon, yang kanatun lomon na si Tikikos yang magagogod kamayo daw ono yang kabutang ko adi aw ono yang ininang ko. Dakowa yan sang pangatayan ko aw kasarigan sang gawbuk para sang Tagallang. <sup>22</sup> Asogoon ko yan adto kamayo untak katigaman mayo yang kabutang nami adi aw untak pabagsugun nan yang kamayo pangatayan.

<sup>23</sup> Aw adon, mga kalomonan ko, atagan gao kamo ng kalinaw sikun sang Tohan na kanatun Ama aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang untak madyaw yang relasyon mayo sang matag-isa. Akadogangan pa gao yang pagsikaoyay mayo aw magakabagsug pa gao yang pagpangintoo mayo. <sup>24</sup> Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo na yagapakadakowa kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sang pangatayan mayo.

Wassalam



**Kitab Injil**  
**Kalagan: Kitab Injil (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598